

Canadian parliamentary history, particularly in its early Confederation stages, is a fascinating field of study. It is interesting to see how our governance has evolved to be even more the liaison between the Canadian people and their government services: taxation, regulation, law, culture, employment – Parliament as the crucial intermediary, responsible always for representing one to the other.

The publication of these Debates of the Senate 1872 in translation marks a notable step in providing access to vital documents on our history, and in assuring that they will be available for generations to come.

Barbara Victoria Wheelock
Ottawa, 2009

L'histoire parlementaire canadienne, en particulier au début de la Confédération, constitue un champ d'études fascinant. Il est intéressant de voir comment la gouvernance a évolué au fil du temps pour assurer encore plus la liaison entre les Canadiens et leurs services gouvernementaux – en matière de fiscalité, de réglementation, de droit, de culture, ou d'emploi – le Parlement devenant l'intermédiaire primordial, toujours responsable de représenter les uns vis-à-vis des autres.

La publication d'une traduction des *Débats du Sénat* de 1872 constitue une étape importante pour permettre l'accès à des documents fondamentaux de notre histoire et les rendre accessibles aux générations à venir.

Barbara Victoria Wheelock
Ottawa, 2009